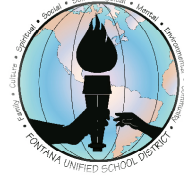


# ESCUELA PRIMARIA CITRUS

Oficina del Distrito  
9680 Citrus Avenue  
Fontana, CA 92335  
(909) 357-5000

www.fusd.net



Pre-kinder hasta 5º grado  
Kevin Tierney, Director  
16041 Randall Avenue - Fontana, CA 92335  
(909) 357-5140 - FAX (909) 357-5149

## INFORME DE RESPONSABILIDAD ESCOLAR 2007-08

### Junta de Educación

Kathleen Binks  
Gus Hawthorn  
Laura Abernathy-Mancha  
Barbara L. Chavez  
Julie A. Ramos

### Administración del Distrito

Cali L. Olsen-Binks  
Superintendente  
Richard A. Stedry, Ed.D.  
Superintendente Delegado  
Departamento de Servicios Comerciales  
Oscar Dueñas  
Superintendente Delegado  
Servicios Instructivos  
Yolanda Mendoza  
Superintendente Asociado  
Departamento de Recursos Humanos  
Linda Del Giudice, Ed.D.  
Superintendente Auxiliar

### Contenido

Mensaje del director  
Metas del distrito  
Participación de padres  
Perfil de la escuela  
Logros estudiantiles  
Instalaciones escolares y su seguridad  
Entorno de Aula  
Currículo e instrucción  
Equipo profesional  
Gastos del distrito  
Datos del SARC y Acceso al Internet

La información de estadísticas contenida en este informe ha sido obtenida de la Secretaría de Educación de California y del Distrito Escolar de Fontana. En el momento de su publicación, este informe cumple con todos los requisitos estatales y federales del SARC, utilizando los datos disponibles más recientes. La información para los materiales educativos fue obtenida en agosto del 2008 y la información sobre las instalaciones fue obtenida en septiembre del 2008.

### Mensaje del director

El Informe de Responsabilidad de la Escuela proporciona información sobre los programas educativos, los logros académicos y los recursos de la Escuela Primaria Citrus. Conforme lea este informe, usted podrá ver que la Primaria Citrus tiene un personal dedicado, con experiencia y conocimiento, y están ansiosos de hacer la diferencia en nuestros estudiantes.

Los estudiantes son tratados con respeto, cortesía y con preocupación. A través del trabajo en equipo, la comunicación abierta y un compromiso con el continuo mejoramiento nuestro personal crea un ambiente que establece, reconoce, apoya y mantiene altos estándares de aprendizaje y comportamiento. Cada estudiante tiene acceso a un programa básico riguroso en lenguaje y literatura, matemáticas, ciencia y ciencias sociales. Si usted tiene cualquier pregunta sobre la información abajo, por favor llámeme al (909) 357-5140 o pase por la oficina de la escuela.

### Misión de la escuela

**¡C**omunidad de estudiantes donde todos son desafiados a lograr su marca personal!

**I**nstructivo – programa educativo enfocado en el aprendizaje y en el estudiante.

**T**iro al blanco – impone altos estándares académicos y expectativas de comportamiento para todos.

**¡R**esponsable por las expectativas personales y trata a sí mismo y a los demás con RESPETO!

**Ú**nica – la singularidad y fortaleza de cada individuo es valorada, aceptada y animada.

**¡S**UPERACIÓN PARA TODOS!

### Participación de padres

Se les anima a los padres a participar en la comunidad de aprendizaje de la Primaria Citrus ofreciéndose de voluntarios en la escuela, asistiendo a los eventos de la escuela o compartiendo el proceso decisorio.

### Metas del distrito

**APRENDIZAJE PARA TODOS LOS ESTUDIANTES** Cada estudiante será proporcionado con un amplio programa educativo alineado con los Estándares del Estado de California que aumenta el logro del estudiante al nivel más alto y aumenta la asistencia.

**ESCUELAS SEGURAS, POSITIVAS Y BIEN CUIDADAS** Cada estudiante será proporcionado con una escuela limpia, ordenada y equipada adecuadamente que está organizada para su propósito educativo y en el cual cada estudiante es bienvenido, respetado y valorado.

**PERSONAL DE CALIDAD PROPORCIONANDO SERVICIO DE CALIDAD** Cada estudiante será proporcionado con una educación de calidad de parte del personal quien continuamente será capacitado en estrategias docentes, programas de apoyo y en actividades de desarrollo del personal.

**ESCUELA/HOGAR/ COMUNIDAD SOCIEDADES Y COMUNICACIÓN** Cada estudiante será apoyado y las relaciones mejoradas por medio de la comunicación abierta con los padres, estudiantes, colegas y la comunidad para desarrollar sociedades.

**ADQUISICIÓN Y DISTRIBUCIÓN DE RECURSOS QUE APOYAN LAS METAS ANTES MENCIONADAS** Cada estudiante será apoyado a través de la distribución estratégica de todos los recursos al continuamente revisar, actualizar y completamente implementar todos los planes del distrito.

Los padres pueden ser voluntarios para ayudar en el aula de su niño, leerle a los estudiantes y servir de acompañantes en los paseos de excursiones. Eventos tales como la Noche de Orientación proporcionan oportunidades para que los padres interactúen con el personal de la escuela mientras que apoyan los programas académicos de su niño. Los padres son invitados al “martes por la mañana con el director” cada mes para compartir sus preocupaciones o discutir actividades de la escuela. Las actividades educativas para padres incluyen clases de inglés de parte de la comunidad, noches de educación familiar, noches de alfabetización familiar, clases de computación. El Consejo del Plantel Educativo, la Asociación de Padres y Maestros y el Consejo Asesor de Idioma Inglés proporcionan oportunidades para que los padres den su aporte en los programas curriculares y en la planificación financiera.

Toda la comunicación de la escuela a la casa toma lugar en una variedad de formatos. Un calendario mensual de actividades y eventos de la escuela es enviado al hogar de cada estudiante. TeleParent™ es un sistema de mensajes telefónicos a base in Internet que envía mensajes personalizados de parte del personal de la escuela al hogar de cada estudiante. En ocasiones, se envían volantes al hogar para recordar a los padres de las actividades de la escuela o eventos importantes. El transmitir la información de la escuela es una de las funciones principales de las juntas del “martes por la mañana con el director” y de las juntas del comité de la escuela. Información de la escuela, del distrito y de la comunidad puede encontrarse en la pincha papeles de folletos localizados en la oficina de la escuela y a la entrada de la cafetería. Los padres que deseen más información sobre como ofrecer su tiempo de voluntarios en la comunidad de la escuela pueden comunicarse con el director al (909) 357-5140.

## Perfil de la escuela

Durante el año escolar 2007-08, la Escuela Primaria Citrus fue una escuela de vía múltiple, de año redondo sirviendo a 730 estudiantes en kindergarten hasta el sexto grado, incluyendo un 11.51% en educación especial y un 57.4% calificando para ayuda al estudiante aprendiz del idioma inglés. El cuerpo docente está enfocado en el logro del estudiante y dedicado a suplir las necesidades de sus estudiantes, académicamente, socialmente y emocionalmente. Dos a tres veces al año, los maestros evalúan la información del desempeño de cada estudiante para identificar las necesidades individuales para programas de intervención y para desarrollar planes de acción. Los programas educativos son modificados en relación con el desempeño y los niveles de aprendizaje del estudiante, empleando estrategias

comprobadas basadas en la investigación, enfocadas en aumentar la competencia en el lenguaje, literatura y matemáticas.

La Primaria Citrus anima a los padres a que aprovechen las muchas oportunidades de capacitación que se ofrecen en la escuela y a través de la oficina del distrito. Los padres pueden adquirir valiosas habilidades y estrategias las cuales pueden ser utilizadas en casa para apoyar el proceso de aprendizaje de su niño.

Porcentaje de Estudiantes por Etnicidad	
Matriculación del 2007-08: 730	
Afro-Americano	3.4%
Nativo Americano o Nativo de Alaska	0.5%
Caucásico	4.2%
Asiático	0.3%
Filipino	0.3%
Hispano o Latino	90.6%
Isleño del Pacífico	0.4%
Múltiple o sin respuesta	0.3%

## Logros estudiantiles

Medidas múltiples de los logros estudiantiles son utilizadas como parte progresiva de la calidad del programa educativo de la Primaria Citrus. Estas medidas son utilizadas para seguir el progreso actual del estudiante al igual que para evaluar la efectividad del programa educativo.

### Evaluaciones del distrito como medidas de referencia

Todos los estudiantes en los grados de kindergarten hasta el cinco son probados en lenguaje y literatura cinco veces al año y probados en matemáticas tres veces al año; los estudiantes en sexto grado son probados en lenguaje, literatura y matemáticas una vez cada trimestre. Estos exámenes incrustados en el plan de estudios, desarrollados por el distrito, están escritos y alineados con los estándares del estado y del distrito. Utilizando los resultados de las evaluaciones del distrito, evaluaciones del estado y los grados de los estudiantes, el Distrito Escolar Unificado de Fontana creó una matriz de múltiples medidas para evaluar el progreso general del estudiante y para identificar a los estudiantes en riesgo de no cumplir con los estándares del nivel de grado. Utilizando la matriz, el Distrito Escolar Unificado de Fontana y la Primaria Citrus proporcionaron programas de intervención individualizada para aquellos estudiantes que no alcanzaron los estándares de competencia para su nivel de grado.

### Examen de California del desarrollo del idioma inglés

La ley estatal requiere que las escuelas administren el Examen de Desarrollo del Idioma Inglés California (CELDT) a los estudiantes en grados de kindergarten hasta el doceavo de quienes su idioma de casa no es el inglés. El examen identifica a nuevos estudiantes como estudiantes de inglés, sigue su progreso en el aprendizaje del inglés

y ayuda a determinar si han alcanzado la competencia en el idioma inglés.

### Evaluaciones estandarizadas del estado

Los estudiantes en la Escuela Primaria Citrus participan en la examinación de la STAR de California cada año. El programa obligatorio de la STAR (prueba estandarizada y divulgación) es un sistema de gravámenes que evalúa habilidad del estudiante en temas de la base y compara resultados del estudiante con otros estudiantes en el estado que tomó la misma prueba. La STAR se abarca de una serie de seis componentes, que incluyen las pruebas de los estándares de California (CST), Aprenda 3, el gravamen alternativo del funcionamiento de California (CAPA), y el gravamen modificado California (CMA).

Las ayudas del CST en la determinación del nivel de la habilidad individual requerido por el estado. El CMA fue introducido como parte de la STAR en 2008; este gravamen se administra en el lieu del CST a tercer, cuarto, y a los quinto estudiantes del grado que tenían un programa individualizado de la educación. CAPA se administra a los estudiantes con las inhabilidades significativas que no podían tomar el CST o el CMA con las comodidades o las modificaciones. El Aprenda 3 mide la habilidad académica de estudiantes de habla hispana en su lengua materna. Para más información sobre el programa de la STAR, visite por favor <http://star.cde.ca.gov/>.

### Pruebas de las normas de California (CST)

Las pruebas de las normas de California evalúan el rendimiento del estudiante en el Contenido Académico de California adoptados por el Consejo de Educación Estatal. Las normas de rendimiento identifican el nivel de dominio que tiene el estudiante sobre el contenido estándar que ha sido examinado. El objetivo estatal para cada estudiante es que obtenga puntuaciones a nivel Avanzado o Competente. Todos los distritos en el Estado de California están obligados a reportar sus resultados del CST en comparación al promedio estatal.

Las tablas del CST en este informe (página 3) muestran el porcentaje de estudiantes que alcanzaron o superaron lo niveles competentes y avanzados. Los resultados son mostrados únicamente para los subgrupos con diez o más alumnos que tomaron la prueba. Resultados detallados para cada grupo estudiantil en cada grado escolar pueden obtenerse en el sitio web de la Secretaría de Educación de California en <http://star.cde.ca.gov>

### Condición Física

Cada año durante la primavera, el Estado exige a la Escuela Primaria Citrus que administre un examen de condición física a todos los estudiantes del quinto grado. El examen de condición física mide la habilidad de cada estudiante para realizar seis tareas

**Resultados de los exámenes normalizados del estado de California**  
**Todos los estudiantes**  
**Porcentaje de alumnos que resultaron en los "niveles de grado" y "avanzado"**

	Citrus			DEUF			California		
	05-06	06-07	07-08	05-06	06-07	07-08	05-06	06-07	07-08
Inglés-Lengua y Literatura	25	27	34	28	30	34	42	43	46
Matemáticas	41	33	42	27	27	30	40	40	43
Ciencias	23	15	30	18	23	31	35	38	46
Historia				17	17	19	33	33	36

*Solamente los alumnos de los grados 5, 8, 9, 10 y 11 se examinan del apartado de ciencias de este examen, y solamente los de los grados 8, 9, 10 y 11 se examinan del apartado de historia.*

**Resultados de los exámenes normalizados del estado de California**  
**Subgrupos étnicos numéricamente significativos**  
**Porcentaje de alumnos que resultaron en los "niveles de grado" y "avanzado"**  
**2007-08**

	Citrus						
	Afro-Americano	Nativo Americano o Nativo de Alaska	Asiático	Filipino	Hispano o Latino	Islaño del Pacífico	Caucásico
Inglés-Lengua y Literatura	30	*	*		34	*	48
Matemáticas	30	*	*		41	*	62
Ciencias	*	*			28		*
Historia							

*\*Dado que menos de 10 alumnos tomaron parte en los exámenes, los resultados no se emitirán en este informe para preservar la confidencialidad.*

**Resultados de los exámenes normalizados del estado de California**  
**Otros subgrupos numéricamente significativos**  
**Porcentaje de alumnos que resultaron en los "niveles de grado" y "avanzado"**  
**2007-08**

	Citrus					
	Chicos	Chicas	Aprendices del inglés	Económicamente desfavorecidos	Estudiantes con Discapacidades	Educación migratoria
Inglés-Lengua y Literatura	34	32	24	34		
Matemáticas	45	38	37	42		
Ciencias	35	24	6	30		
Historia						

**Índice de rendimiento académico (API)**  
**Comparación de tres años de rendimiento**

	Resultados de API del 2008	Rango de API		
		2005	2006	2007
Rango en el ámbito estatal		3	3	3
Rango entre escuelas semejantes		9	8	7
Resultados	Resultados de API del 2008	Incremento/Decremento en el API		
De ámbito escolar – todos los alumnos	739	05-06	06-07	07-08
Subgrupos étnicos				
Hispano o Latino	734	14	-12	37
Otros subgrupos				
Económicamente desfavorecidos	739	15	-11	37
Aprendices del inglés	727	17	-4	40

físicas en seis áreas importantes. Los estudiantes que alcanzan o superan los estándares en todas las seis áreas se les considera que están físicamente en forma o dentro de la "zona físicamente saludable".

Al terminar el examen de condición física para el año escolar 2007-08, un 22.8% de los estudiantes de quinto grado obtuvieron resultados dentro de la "zona físicamente saludable". Puede encontrar resultados comparables del distrito y del estado en el sitio de web de la Secretaría de Educación de California en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>.

**Índice de rendimiento académico**

California utiliza los resultados de los exámenes STAR para calcular el Índice de Rendimiento Académico (API) el cual es utilizado para medir el desempeño escolar, establecer metas de crecimiento académico y seguir el progreso al paso del tiempo. El API es un índice numérico entre 200-1000 que mide el desempeño del estudiante en grados del dos hasta el once. Un resultado de 800 en el API es la meta de desempeño designada por el estado para todas escuelas. Los resultados de la prueba son comparados y una fórmula es aplicada para determinar API.

Metas de crecimiento: Para las escuelas con un API menos de 800, el estado requiere un aumento del 5% de la diferencia entre el API actual de la escuela y 800. Las metas de crecimiento no solamente aplican a escala escolar general, pero a cada subgrupo numéricamente significativo también. Las escuelas y o los subgrupos que han alcanzado un API de 800 o más deben mantener sus resultados.

Escala al nivel estatal: Todas escuelas en California son clasificadas según su tipo (primaria, secundaria, preparatoria) y son colocadas en una escala del 1 al 10, con el 10 siendo el más alto.

Escala de escuelas similares: El desempeño escolar también es comparado con otras escuelas similares en el estado, basado en las características demográficas y clasificadas del 1 al 10 dentro de una agrupación de 100 escuelas.

**Progreso adecuado anual (AYP)**

Ningún Niño se que Quede Atrás es una ley federal que exige que todos los estudiantes, incluyendo a los estudiantes que tienen desventajas económicas, que son de grupos raciales o étnicos de la minoría, tienen incapacidades o tienen una competencia limitada en inglés, alcancen el estándar en el rendimiento académico para matemáticas, lenguaje y literatura para el año 2014. Las escuelas deben demostrar Progreso Anual Adecuado (AYP) hacia alcanzar esa meta. El AYP exige que ciertos requisitos sean alcanzados cada año:

- Cada escuela y subgrupo debe desempeñarse en los niveles de competencia designados; 35.2% de los

estudiantes de las escuelas primarias y secundarias deben ser competentes en lenguaje y literatura y un 37.0% deben ser competentes en matemáticas.

- Por lo menos un 95% de los estudiantes deben tomar los exámenes estandarizados.

- Las escuelas deben mostrar un mejoramiento en el Índice de Rendimiento Académico (API) al alcanzar un resultado en el API de 620 o de un punto de crecimiento.

- Cada escuela preparatoria debe tener una tasa de graduación del 83% o mostrar un aumento en la tasa de graduación del 0.2% durante un período de dos años.

**Progreso anual adecuado (AYP)  
Resultados comunicados por indicador y comparados al desempeño del distrito del 2007-08**

¿La escuela y el distrito alcanzaron o excedieron los criterios de desempeño del 2008 en cada área que aparece a continuación?

Indicador de AYP	Citrus	DEUF
Resultados escolares en general	Sí	No
Índice de participación		
Lectura y literatura en inglés	Sí	Sí
Matemáticas	Sí	Sí
Porcentaje a nivel de grado (Examen CST)		
Lectura y literatura en inglés	Sí	No
Matemáticas	Sí	No
API	Sí	Sí
Incrementar el API por un punto		
Índice de graduación	N/A	Sí

La tabla AYP en este informe muestra el progreso en los blancos alcanzados de AYP durante el año escolar 2007-08. Se puede encontrar más información sobre AYP en el sitio web de la Secretaría de Educación de California al [www.cde.ca.gov/nclb/](http://www.cde.ca.gov/nclb/) y en el sitio web de la Secretaría de Educación de los Estados Unidos al [www.ed.gov/nclb/accountability/](http://www.ed.gov/nclb/accountability/).

**Ningún Niño se Quede Atrás (NCLB)**

La ley que lleva por nombre, Ningún Niño se Quede Atrás (NCLB) es parte del programa de Fondos Federales del Título I, diseñado para apoyar programas para adquirir personal adicional para satisfacer las necesidades de los estudiantes de bajos recursos, estudiantes de bajo rendimiento y otros estudiantes designados con necesidades especiales. Las escuelas pueden solicitar uno de dos fondos del título I basado en la demográfica de sus alumnos: Título I al nivel escolar o Título I para ayuda específica. Las escuelas bajo el Título I al nivel escolar, utilizan los fondos federales para el mejoramiento del rendimiento estudiantil al nivel general. Las escuelas bajo el Título I para ayuda específica, utilizan los fondos federales para ayudar aquellos alumnos quienes cumplen con el criterio específico del programa. En el 2007-08, la Primaria Citrus calificó para fondos del Título I para toda la escuela y está sujeta a cumplir con los requisitos de participación del programa Título I.

Cualquier escuela que está recibiendo fondos del Título I, debe cumplir con las respectivas pruebas e informes que cada programa requiera, conseguir los niveles específicos de excelencia académica y supervisar el progreso escolar a fin de lograr las metas establecidas. Los cálculos del progreso anual adecuado (AYP) determinan si una escuela acogida al Título I, ha alcanzado sus metas de rendimiento. Las escuelas que no hayan cumplido con el criterio del AYP, entran en el Programa de Mejoramiento, un sistema de monitoreo y un programa para reforzar el plan de estudios diseñado para ayudar a las escuelas a aumentar el nivel de excelencia académica de sus alumnos. Para más información sobre el Título I y el Programa de Mejoramiento, visite la página de la Secretaría de Educación de California, <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

**Estatus del programa de mejoras (PI)  
Título I**

	Citrus		DEUF	
	No en PI	En PI	No en PI	En PI
Estatus PI				
Primer año en el programa de mejoras PI	N/A	2008-2009		
Año de PI	N/A	Año 1		
Año egresado del PI	N/A	N/A		
No. de escuelas actualmente en el PI			4	
Porcentaje de escuelas actualmente designados para el PI			9.1%	

La información estadística en ésta tabla refleja el estatus de PI durante el año escolar 2008-09.

**Instalaciones escolares y su seguridad**

La Primaria Citrus proporciona un ambiente de aprendizaje limpio, seguro y funcional por medio del mantenimiento adecuado de sus instalaciones y supervisión en el plantel. Las instalaciones fueron construidas en 1999; el continuo mantenimiento por los conserjes del plantel y los especialistas en la industria aseguran que nuestras instalaciones permanezcan al día y que proporcionen el espacio adecuado para los estudiantes y el personal.

Descripción del plantel		Cantidad
Año de construcción		1999
Medida en acres		12.72 ac
Pies cuadrados		53,124 p²
# de aulas permanentes		23
# de aulas portátiles		18
# de baños (para estudiantes)		4 pares
Biblioteca		1
Comedor para maestros		1
Salón de trabajo de maestros		1
Cafetería /Salón multiusos		1

**Supervisión del plantel**

Cada mañana antes de que comiencen las clases, el director y el subdirector saludan a los estudiantes, padres y el personal en el área de entrada de la escuela. Los supervisores y maestros monitorizan a los estudiantes en la cafetería antes que comiencen las clases. Durante el recreo, cuatro ayudantes del mediodía y tantos como seis maestros están en el campo

**Situación de Mantenimiento de la Instalación Escolar**

Área de Inspección	Buena	Mediana	Mala	Situación de Mantenimiento
<b>Inspección más reciente: 13 de febrero del 2008</b>				<b>Reparación Necesaria y la Acción Tomada o Planeada</b>
Fugas de gas	✓			
Sistemas mecánicos	✓			
Ventanas/Puertas/Portales	✓			
Superficies interiores (paredes, suelos y techos)		✓		Salón 29: Reparar pequeños huecos en la pared cerca del reloj/puerta de entrada. Salones 2, 3, 4, 5, 6, 7, 13, 14, 15, 16, 21, 32: Reemplazar los paneles de techo manchados. W. O. # 49741. Escenario: Reparar las orillas desprendidas de los escalones del escenario en el salón multiusos.
Materiales peligrosos (int/ext)	✓			
Daños estructurales	✓			
Seguridad contra incendios	✓			
Instalaciones eléctricas (int/ext)	✓			Salón 33: Reemplazar difusor quebrado en la luz del techo.
Plagas de animales	✓			
Bebederos (dentro y fuera)	✓			
Baños	✓			Baño de niñas: Reparar dos secadoras de mano que no funcionan.
Desagües	✓			
Patios/Terrenos de la escuela	✓			
Techos	✓			Salones 2, 3, 4, 5, 6, 7, 15, 16: Revisar las goteras del techo. W.O.# 49741.
La limpieza en general	✓			

**Resumen en General de la Situación de Mantenimiento de la Instalación Escolar**

Resumen en general	Ejemplar	Buena	Mediana	Mala
Resumen en general		✓		

**Clasificación descrita en porcentajes:**

Buena: La escuela es mantenida en buen estado de reparación con un número de deficiencias notadas que no son críticas. Estas deficiencias están aisladas, y/o resultan de un desgaste menor, y/o están en proceso de ser corregidas. Las órdenes de trabajo fueron generadas para todas las deficiencias.

de juegos para asegurarse que los niños jueguen de forma segura. Al tiempo del almuerzo, cuatro ayudantes del mediodía y el subdirector supervisan las actividades en la cafetería y en el campo de juegos. Cuando los estudiantes son despedidos por el día, todos los maestros y los ayudantes del mediodía comparten la responsabilidad de cerciorarse que los estudiantes salgan de manera segura. Debido a que las áreas donde se aborda el autobús y donde se recoge a los estudiantes son compartidas, los pasajeros del autobús salen primero y después los estudiantes que quedan son entregados a los padres que llegan en transporte personal. La Primaria Citrus es un plantel cerrado. Durante el horario escolar, todos los visitantes deben registrarse en la oficina de la escuela y portar gafetes de identificación mientras están en los jardines de la escuela.

### Plan de seguridad dentro del plantel escolar

En 1998, el amplio Plan de Seguridad Escolar fue desarrollado por el Comité para Escuelas Seguras y la Oficina de Bienestar y Asistencia del Niño para cumplir con el proyecto de ley 187 del Senado de 1997. El plan del plantel escolar fue revisado y actualizado la última vez en octubre del 2008. Los maestros fueron notificados por correo electrónico que el plan de seguridad estaba disponible en el sistema de la escuela para ser revisado. Una copia actualizada está disponible para el público en la oficina de la escuela. Realces del Plan de Seguridad de la Escuela incluyen lo siguiente: Plan de Acción de la Escuela Segura, un plan amplio de desastre y crisis, políticas de disciplina estatales y locales, programas de intervención para estudiantes en riesgo, enfrentando la agresión estudiantil, presencia autoritativa visible en el plantel, transporte seguro, estrategias de comunicación y la resolución de problemas. El plan de desastre de la escuela identifica el papel y las responsabilidades del personal de la escuela durante una situación de emergencia extrema; el plan es discutido y repasado con el personal de la escuela al principio de cada año escolar.

### Mantenimiento del plantel

El personal de conserjes de la escuela y el departamento de mantenimiento del distrito trabajan juntos para asegurarse que los patios de recreo, las aulas de clase y las instalaciones estén bien cuidadas y se mantengan en seguras y funcionales condiciones para el uso de los estudiantes, el personal y los visitantes. El Distrito Escolar Unificado de Fontana publica un manual completo de conserjes que resume los estándares de limpieza y las pautas de prioridad. Cada miembro del personal de conserjes recibe la capacitación en el trabajo y es proporcionado con una copia del manual de limpieza del distrito que define las responsabilidades individuales con respecto a los procedimientos de mantenimiento, responsabilidades diarias, las expectativas

en el desempeño y las medidas de seguridad. El mantenimiento diario y la limpieza se llevan a cabo por la tarde. Cuando los estudiantes y el personal están en receso o vacaciones de la escuela, los equipos de conserjes se enfocan en la limpieza profunda de las alfombras, los pisos, las ventanas, los baños y otros componentes mayores del plantel.

Un proceso electrónico para la orden de trabajo está regla para proyectos no rutinarios de mantenimiento y reparaciones de la escuela. El personal de la escuela somete las ordenes de trabajo a la secretaria de la escuela quien envía todas las órdenes al departamento de mantenimiento del distrito quien identifica la índole del proyecto y entonces asigna el proyecto ya sea a los técnicos / especialistas de mantenimiento del distrito o a los conserjes del plantel. Cada conserje del plantel puede manejar las reparaciones generales; los proyectos que requieren de especialistas o a terceros contratistas son completados por el departamento de mantenimiento del distrito. Las reparaciones de emergencia son típicamente resueltos inmediatamente por ya sea los conserjes de la escuela o por especialistas de mantenimiento del distrito.

Un conserje de tiempo completo de día, dos conserjes de tiempo completo de la tarde y un conserje de tiempo parcial de la tarde están asignados a la Primaria Citrus y son responsables de mantener las aulas y las instalaciones limpias, seguras y buenas y funcionales condiciones. Cada mañana, antes que los estudiantes lleguen al plantel, el conserje del día inspecciona las instalaciones por grafito, peligros a la seguridad u otras condiciones que necesiten atención antes que los estudiantes y el personal entren a los jardines de la escuela. Los ayudantes del mediodía revisan los baños para su limpieza frecuentemente durante todo el día como parte de sus deberes regulares y notifican al conserje cuando se necesita limpieza o abastecimiento. El director y los conserjes se comunican diariamente con respecto al mantenimiento del plantel y los asuntos de seguridad.

El departamento de mantenimiento del distrito inspecciona las instalaciones y los sistemas operativos de la Primaria Citrus por lo menos dos veces al año. Un informe formal de la inspección es archivado anualmente de acuerdo con el Código de Educación §17592. (c)(1). El Distrito Escolar Unificado de Fontana utiliza una encuesta de inspección del plantel de la escuela desarrollado por la Oficina de Construcción de Escuelas Públicas de California para identificar las condiciones inseguras o peligrosas y las necesidades de mejoramiento de las instalaciones. La inspección de la escuela más reciente se llevó a cabo el 13 de febrero del 2008. Durante el año escolar 2007-08, todos los baños estuvieron en operación y disponibles para los estudiantes en todo momento.

### Mantenimiento diferido

El Distrito Escolar Unificado de Fontana participa en el Programa de Mantenimiento Diferido para Escuelas Estatales el cual proporciona fondos que igualan dólar por dólar para ayudar a los distritos escolares con reparaciones mayores o para reemplazar los componentes del edificio actual. Proyectos de mantenimiento diferido generalmente incluyen el tejado, la plomería, la calefacción y el aire acondicionado, los sistemas eléctricos, la pintura interior y exterior y los sistemas de piso. Durante el año escolar 2007-08, la Primaria Citrus recibió \$26,320 en fondos de mantenimiento diferido los cuales fueron utilizados para proyectos de electricidad del plantel.

## Entorno de Aula

### Disciplina y ambiente apropiado para el aprendizaje

Los estudiantes de la Primaria Citrus son guiados por las reglas de la escuela y las expectativas de conducta establecidas por el Distrito Escolar Unificado de Fontana, las cuales promueven el respeto, la cooperación, la cortesía y la aceptación de los demás. Las expectativas de conducta de los estudiantes y el manejo de las políticas del aula son dirigidas por el programa Edificadores de la paz, el cual está enfocado en enseñar las características positivas del carácter, incrustando en las lecciones de la vida dentro del plan de estudios estándar. Cada lunes por la mañana, los estudiantes recitan la promesa de los Edificadores de la paz; una vez al mes, los maestros introducen y discuten el tema de la característica del mes seguido por el refuerzo diario integrado en las lecciones de la clase.

Suspensiones y expulsiones			
	Citrus		
	05-06	06-07	07-08
Suspensiones (#)	74	14	21
Suspensiones (%)	9.08%	1.73%	2.88%
Expulsiones (#)	5	1	0
Expulsiones (%)	0.61%	0.12%	0.00%

	DEUF		
	Escuelas primarias		
	05-06	06-07	07-08
Suspensiones (#)	1040	977	2146
Suspensiones (%)	5.18%	4.75%	10.90%
Expulsiones (#)	13	10	98
Expulsiones (%)	0.06%	0.05%	0.50%

*Esta tabla indica el total de casos (no de días) de suspensión y expulsión, e incluye a estudiantes con diferentes tipos de suspensiones. Por ejemplo, un estudiante suspendido durante dos días en un mes y durante tres días al siguiente, se cuenta como dos casos de suspensión separados.*

Al principio del año escolar, 1 ) los maestros explican y discuten las variaciones del comportamiento apropiado e inapropiado para la escuela, 2) cada estudiante es proporcionado con un manual el cual describe las políticas del distrito, las reglas de la

escuela y las expectativas de conducta. Las reglas de la escuela y las responsabilidades individuales son reforzadas en las asambleas de disciplina para toda la escuela que se llevan a cabo durante las primeras cuantas semanas de la escuela. Se les recuerda a los estudiantes de las reglas de la escuela y las prácticas aceptables de conducta en una segunda asamblea de disciplina a principios del segundo y tercer trimestre.

Un método progresivo de disciplina es tomado cuando los estudiantes están teniendo dificultad en seguir las reglas de la escuela. Las medidas disciplinarias son inicialmente aplicadas en el aula. Los estudiantes que continúan demostrando mala conducta son enviados a la oficina del director o del subdirector. Cuando se administran las consecuencias, el director y el subdirector toman en consideración las tendencias de conducta pasadas del estudiante y la seriedad de la infracción.

Cada estudiante tiene la oportunidad de ser reconocido por sus esfuerzos académicos extraordinarios y por demostrar buena conducta cívica. Los maestros han desarrollado planes individuales de estímulo en el aula para recompensar a los estudiantes por mantener el comportamiento positivo y el progreso académico. Los estudiantes que demuestran buena conducta por la semana basado en la filosofía de los Edificadores de la paz son reconocidos. Los estudiantes que mantienen la asistencia perfecta por la semana son honrados; la asistencia perfecta por el mes y el trimestre es reconocida en las asambleas de fin del término del semestre.

#### Distribución del número de estudiantes por aula Aulas autosuficientes

Grado	Tamaño de clase promedio	Número de aulas		
		2005-06		
		1-20	21-32	33+
K	22.3	2	4	
1º	20.2	4	2	
2º	19.6	8		
3º	18.0	7		
4º	31.6		3	2
5º	26.3		4	
2006-07				
K	23.3	2	4	
1º	18.9	7		
2º	19.2	5	1	
3º	17.7	6	1	
4º	31.0		4	
5º	29.4		5	
Comb. K-3º	14.0	1		
2007-08				
K	30.3		4	
1º	18.6	7		
2º	16.6	7		
3º	19.5	6		
4º	27.0		4	
5º	29.5		4	

Las aulas de "combo" abarcan cualquier combinación de grados del K-3.

## Tamaño de las clases

La siguiente tabla de distribución del tamaño de las clases en este informe revela la distribución del tamaño de las clases por nivel de grado, el tamaño promedio de una clase, y el número de clases que tiene de 1a 20 estudiantes, de 21 a 32 estudiantes y 33 o más estudiantes.

## Currículo e Instrucción

### Desarrollo del personal

Toda la capacitación y el desarrollo de las actividades del plan de estudios en el Distrito Escolar Unificado de Fontana giran alrededor del Contenido de los Estándares y Fundamentos del Estado de California. La escuela primaria Citrus complementa la capacitación del distrito con la capacitación proporcionada en el plantel, enfocada en satisfacer las necesidades de la escuela basada en los resultados de la evaluación del estudiante e información del maestro. Durante el año escolar 2007-08, la escuela primaria Citrus tuvo tres días de desarrollo del personal que se enfocaron en: colaboración en equipo, planeación, desarrollo profesional y currículo de Open Court.

#### Días de Desarrollo del Personal Historial de tres años

2005-06	2006-07	2007-08
3	3	3

El Distrito Escolar Unificado de Fontana ofrece apoyo a los maestros nuevos y veteranos así como a internos, maestros principiantes internos, auxiliares docentes y a los maestros suplentes. Los miembros del personal son alentados a asistir a los talleres y conferencias profesionales. El personal clasificado de apoyo recibe la capacitación relacionada con su trabajo de supervisores de departamento y representantes del distrito.

### Materiales educativos

Todos los libros de texto utilizados en el plan de estudios básico en todo el Distrito Escolar Unificado de Fontana, están en conformidad con el Contenido de los Estándares y Fundamentos del estado de

California. El material educativo para kinder y octavo grado es seleccionado de la lista más reciente de materiales basados en los estándares del estado de California y adoptados por el Consejo de Educación del Estado. Los materiales educativos para el noveno y doceavo grado están basados en las normas aprobadas por el consejo de administración del distrito. El distrito sigue el ciclo de adopción de seis años en el material de contenido básico y el ciclo de ocho años para adopciones de libros de textos en lenguaje extranjero, artes visuales y escénicas y de salud.

El 6 de agosto del 2008, el Consejo de Educación del Distrito Escolar Unificado de Fontana, tuvo una audiencia pública para declarar la amplitud de libros de texto y materiales educativos que se le han proporcionado a los estudiantes. El Consejo Administrativo adoptó la Resolución No. 08-46 la cual certifica como es requerido por el código de educación número §60119, 1) que los libros de texto y los materiales educativos fueron proporcionados a los estudiantes, incluyendo a aquellos que están aprendiendo inglés en el Distrito Escolar Unificado de Fontana de manera que cada alumno tiene un libro de texto o material didáctico para utilizar en el aula y que se puede llevar a casa o usarlo después de clases, 2) suficientes libros de texto y material didáctico en el área de inglés / lenguaje y literatura incluyendo el desarrollo del idioma inglés, matemáticas, ciencia, historia /ciencias sociales y 3) suficientes libros de texto o material educativos fueron proporcionados a cada alumno del noveno al doceavo grado matriculados en clases de lengua extranjera o en clases de salud e 4) inclusive, equipo suficiente para el laboratorio de ciencia estuvo disponible para clases de ciencia que se ofrecen en el laboratorio en el noveno y doceavo grado.

Además de los temas de la base, los distritos se requieren para divulgar en su SARC que el desahogo de los materiales de la instrucción utilizó para la salud, idioma, y visual extranjero/realizando planes de estudios de los artes. Durante el año escolar

#### Libros de texto adoptados por el distrito

Publicación	Grados	Año de adopción
<b>Inglés/lengua y literatura</b>		
Houghton Mifflin; <i>Open Court Reading</i>	K-5º	2004
Hampton Brown; <i>Into English</i>	K-5º	1998
Holt, Rinehart and Winston; <i>Literature and Language Arts</i>	6º	2003
Hampton Brown; <i>High Point</i>	6º	2003
<b>Matemáticas</b>		
Scott Foresman; <i>California Mathematics</i>	K-5º	2008
McDougal Littell; <i>Mathematic Concepts and Skills</i>	6º	2008
<b>Ciencias</b>		
Houghton Mifflin; <i>California Science</i>	K-5º	2007
<b>Ciencias Sociales</b>		
Houghton Mifflin; <i>Social Studies</i>	K-5º	2006
Holt, Rinehart and Winston 2006; <i>Ancient Civilizations</i>	6º	2006

2008-09, Distrito Escolar Unificado Fontana certifica que cada estudiante, incluyendo principiantes ingleses, alistó en una salud, idioma extranjero, y/o la clase de artes de ejecución visual se ha proporcionado un libro de textos o materiales suplementales para utilizar en clase y a para llevar. Estos materiales se conforman con los estándares del estado y los armazones contenidos del plan de estudios.

### Recursos de biblioteca

La biblioteca de la escuela está abierta de 7:00 de la mañana a las 3:30 de la tarde y es provista por un bibliotecario de tiempo completo. La biblioteca ofrece más de 10,000 títulos en inglés y más de 200 títulos en español para que los estudiantes puedan sacar. Los estudiantes tienen acceso a recursos adicionales como las enciclopedias, diccionarios, revistas y libros en cinta. Catorce computadoras con acceso al Internet están disponibles para las actividades de formación de habilidades e investigación. Los estudiantes visitan la biblioteca con su clase por lo menos una vez a la semana y pueden visitar la biblioteca independientemente antes de clases, durante el almuerzo y después de clases.

### Recursos de tecnología

Durante el año escolar 2007-08, la Primaria Citrus tuvo un total de 44 computadoras. Cada maestro determina el método para integrar la tecnología dentro del plan de estudios de lenguaje y literatura, ciencias sociales, ciencia y matemáticas. Los estudiantes usan las computadoras individualmente o en grupos pequeños para la investigación de Open Court (un componente de software adicional del currículo de lectura de Open Court), pruebas de Lector Acelerado, presentaciones gráficas, pruebas STAR, Isla del Estudio (a-base-de-web) y otras aplicaciones para la formación de habilidades. Cada aula está equipada con una computadora portátil de maestro, un proyector VCL y un Pizarra SMART para realizar las lecciones de la clase utilizando presentaciones gráficas y recursos visuales a base-de-web tales como United Streaming, KidBiz3000® y la lectura Open Court Fonética en línea.

## Equipo profesional

### Asignación de maestros

Para el año escolar 2007-08, la Primaria Citrus tuvo 33 maestros que cumplieron con todos los requisitos de credenciales de acuerdo con las directrices del estado. El acta federal "Ningún Niño se Quede Atrás" (NCLB por sus siglas en inglés) requiere que todos los maestros de materias principales obtengan ciertos requisitos para poder ser considerados "Conformes a NCLB".

En la siguiente tabla la cual identifica el número de clases enseñadas y no enseñadas por maestros conformes al NCLB, escuelas de alta pobreza, están aquellas escuelas en el porcentaje más alto para la participación de los estudiantes definida por el programa de almuerzo gratis o precio reducido. Escuelas de poca pobreza son aquellas que están en el porcentaje más bajo de participación en el programa.

### Conserjería y personal de servicios de apoyo

La Primaria Citrus hace todo esfuerzo por suplir las necesidades académicas, emocionales y físicas de sus estudiantes. La escuela emplea la personal altamente calificado para proporcionar los servicios de consejería y de apoyo. Los Equipos de Intervención Estudiantil (SIT) tratan los asuntos que afectan la habilidad del estudiante para desempeñarse en su mejor potencial en la escuela y recomiendan varias estrategias de intervención o servicios para satisfacer las necesidades únicas de los estudiantes recomendados.

El Plan del Área Local de Educación Especial (SELPA) proporciona una gran variedad de instrucción especializada y servicios de apoyo para estudiantes con necesidades excepcionales. SELPA emplea a profesionales altamente calificados y a expertos en la educación especial para suplir las necesidades únicas de cada niño(a) basado sobre su IEP. El personal de educación especial de la Primaria Citrus colabora con el SELPA del distrito para coordinar la instrucción designada y servicios (DIS), los programas de educación especial y programas de recursos para asegurar que los estudiantes reciban la instrucción y los servicios para apoyar sus necesidades individuales de aprendizaje.

### Consejeros y personal de apoyo (Miembros del personal no docente) 2007-08

	No. de personas ETC	
	No. de personas	ETC
Psicólogo	1	0.60
Enfermera	1	0.25
Asistente de salud	1	0.60
Especialista de EF Adaptiva	1	0.10
Auxiliar de EF Adaptiva	1	0.10
Terapeuta de LHO	1	0.80
LHO	1	0.20

ETC = Equivalente a tiempo completo

LHO = Lenguaje/Habla/Oído

### Credenciales y tareas del profesorado

	Citrus				DEUF			
	05-06	06-07	07-08	08-09	05-06	06-07	07-08	08-09
Total de maestros	36	37	34		1823	1885	1869	
Maestros totalmente acreditados	30	36	33		1723	1802	1764	
Maestros no totalmente acreditados	6	1	1		100	83	105	
Maestros siguiendo caminos alternativos para su certificación	5	0	1		91	72	76	
Pre-internos	0	0	0		0	0	0	
Maestros con permisos de emergencia	1	0	0		33	19	96	
Maestros con permisos de excelencia	0	0	0		0	1	0	
Maestros que enseñan asignaturas ajenas a su especialidad	0	0	0		34	33	59	
Total de maestros mal asignados	3	1	0	0	392	270	102	0
Otras malas asignaciones del personal acreditado	0	0	0	0	13	0	35	0
Maestros mal asignados para la instrucción de los alumnos que aprenden inglés	3	1	0	0	379	270	67	0
Plazas libres de profesores	0	0	0	0	4	0	2	5

### Porcentaje de clases de obligatorias:

	Instruidas por maestros conformes al NCLB	No instruidas por maestros conformes al NCLB
	2007-08	2007-08
Citrus	100.0	0.0
Totales del distrito		
Todas las escuelas	97.9	2.1
Esc. de alta pobreza	99.9	0.1

### Nivel educativo del profesorado

	2007-08	
	Citrus %	DEUF %
Doctorado	0.0	1.5
Maestría y 30 horas semestrales o más	29.4	34.6
Maestría	0.0	1.1
Licenciatura y 30 horas semestrales o más	55.9	49.2
Licenciatura	14.7	11.3
Algo menos de licenciatura	0.0	2.2

## Gastos del distrito

### Salario y comparación de presupuesto

La ley estatal requiere que se dé a conocer al público en general, la información sobre los salarios y presupuestos relativos. Para propósitos de comparación, la Secretaría de Educación del Estado, ha proporcionado datos con el promedio de salarios de otros distritos escolares que tienen un promedio semejante en asistencia diaria en todo el estado. (Nota: los datos de comparación de salarios del 2006-07 fue la más reciente información disponible en el momento de publicación de este informe.)

### Gastos por estudiante

Para el año escolar 2006-07, el Distrito Escolar Unificado de Fontana gastó un promedio de \$7,682 del fondo general para educar a cada estudiante basado en el informe de auditoría del estado financiero del 2006-07 y de acuerdo con los cálculos claramente definidos en el código de educación §41372.) La tabla en este informe 1) compara los gastos por estudiante de la escuela de fuentes de libre acceso (básicos) y limitados (adicionales) con otras escuelas en el distrito y por todo el país, y 2) compara el promedio de los salarios de maestros del plantel de la escuela con el salario promedio de maestros al nivel del distrito y del estado. Información detallada respecto a los salarios puede encontrarse en el sitio web en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/> y en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>. (Las cifras indicadas en la tabla abajo reflejan el costo directo de los servicios educativos de acuerdo al (ADA), sin contar los servicios de comida, la adquisición y construcción de las instalaciones y otros gastos.)

Información de Salario Promedio 2006-07		
	DEUF	Promedio Estatal para Distritos en la Misma Categoría
Salario de Maestro Principiante	\$40,202	\$40,721
Salario de Maestro Intermedio	\$67,749	\$65,190
Salario de Maestro Diestro	\$85,496	\$84,151
Salarios promedios de Director:		
Escuela primaria	\$113,304	\$104,476
Escuela intermedia	\$108,154	\$108,527
Escuela secundaria	\$122,067	\$119,210
Salario de superintendente	\$192,444	\$210,769
Porcentaje de Gastos del Fondo General Para:		
Salarios de Maestros	42.50%	39.90%
Salarios de Administradores	4.90%	5.50%

## Datos del SARC y Acceso al Internet

### DataQuest

DataQuest es una herramienta en el internet localizada en la página web <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> que contiene información adicional sobre la escuela primaria Citrus y comparaciones de las escuelas del distrito, el condado y el estado. DataQuest provee informes de responsabilidad escolar incluyendo pero no limitado a los resultados de API, AYP, STAR, matriculación y personal docente.

### Lugar Público de Acceso al Internet

Los padres pueden tener acceso al SARC de la escuela primaria Citrus y acceso a internet en cualquiera de las bibliotecas públicas del condado. La biblioteca más cercana a la escuela primaria Citrus es la biblioteca Fontana localizada en 8437 Sierra Avenue, Fontana, CA 92235

Biblioteca Fontana  
(909) 574-4500

Abierta al público:  
Domingos 12 - 5  
Lunes a jueves 10 - 9  
Viernes y sábado 10 - 6

Número de computadoras disponibles: 232  
Impresoras disponibles: 4

Gastos actuales de educación por cada alumno 2006-07					
Dólares gastados por estudiante					
Gastos por alumno	Citrus	DEUF	% Diferencia - escuela y distrito	Promedio estatal para distritos del mismo tamaño y tipo	% Diferencia - plantel y estado
Total Restricción y sin restricción	\$5,172	\$7,893	65.5%	N/A	N/A
Restringido (Complementario)	\$932	\$2,383	39.1%	N/A	N/A
No restringido (Básico)	\$4,240	\$5,510	77.0%	\$5,300	80.0%
Salario promedio de maestro	\$52,504	\$64,747	81.1%	\$65,008	80.8%

Además del financiamiento general del fondo estatal, el Distrito Escolar Unificado de Fontana recibe fondos categóricos estatales y federales para programas especiales. Para el año escolar 2006-07, el distrito recibió \$2,682 en la categoría de ADA, educación especial y fondos para programas de apoyo para:

- Asociaciones de aprendizaje y vecindarios seguros después de clases
- Ayuda de Impacto Económico (EIA)
- Beca de arte y música
- Beca de desarrollo profesional
- Beca de incentivos vocacionales agrícolas
- Beca de mejoras escolares y bibliotecas
- Becas de tutoría basadas en la comunidad
- Beca de retención del estudiante
- Beca para credenciales de maestros
- Educación para prevención en el uso del tabaco
- Educación especial
- Educación para dotados y talentosos (GATE)
- Equipo y materiales de arte, música y educación física
- Escuelas de alta prioridad: SATI y acción correctiva
- Examen para poder graduarse de las preparatorias de California (CAHSEE)
- Incentivo para reclutar maestros
- Intervención inmediata/Programa de escuelas de bajo rendimiento (II/USP)
- Materiales instructivos, materiales para la biblioteca y educación tecnológicas
- Prevención de abandono escolar
- Prevención a la violencia y seguridad escolar (Grados 8-12)
- Programa de Academias en sociedad